

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 31 (1984)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bausteine im Zivilschutz

ZIVILSCHUTZ-  
ZUBEHÖR

**PROTEKTOR**

SCHUTZRAUM-  
EINRICHTUNGEN

Wir lösen alle Materialprobleme für:

- Zivilschutzorganisationen
- Betriebsschutzorganisationen
- private Schutzräume

**PROTEKTOR-Zivilschutzzubehör**

Peter S. Kreiliger, Postfach  
8304 Wallisellen, Telefon 01 830 56 15 ☎

**Das Schutzraum-Geräte-  
Programm von andair,\***  
umfasst sämtliche Komponenten für die  
Belüftung von Schutzräumen jeder Grösse.


\* CH-8450 Andelfingen

CH-1260 Nyon

## Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- Be- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche

**Angst+Pfister** Zürich  
Genf

**wipac** -Antennen   
**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 12 22, Telex 57 061

Wir planen, bauen und montieren seit 33 Jahren

## Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.  
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,  
Kläranlagen usw., in allen Varianten.  
Service in der ganzen Schweiz.

**Disag AG, 7320 Sargans**  
Telefon 085 2 21 81, Telex 85 55 97

**Rappresentanza per il Ticino e la Mesolcina:**  
Ditta H. Steinmann, officina meccanica, Losone  
Tel. 093 35 17 77



**weil Wasser  
wertvoll bleibt**

Katadyn Produkte AG  
Wasserentkeimung

Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen, Tel. 01-830 36 77

**gfeller**  
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme  
für den Zivilschutz:

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●  
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-  
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 50 51 11

**Inserenten im «Zivilschutz»**

**verdienen**

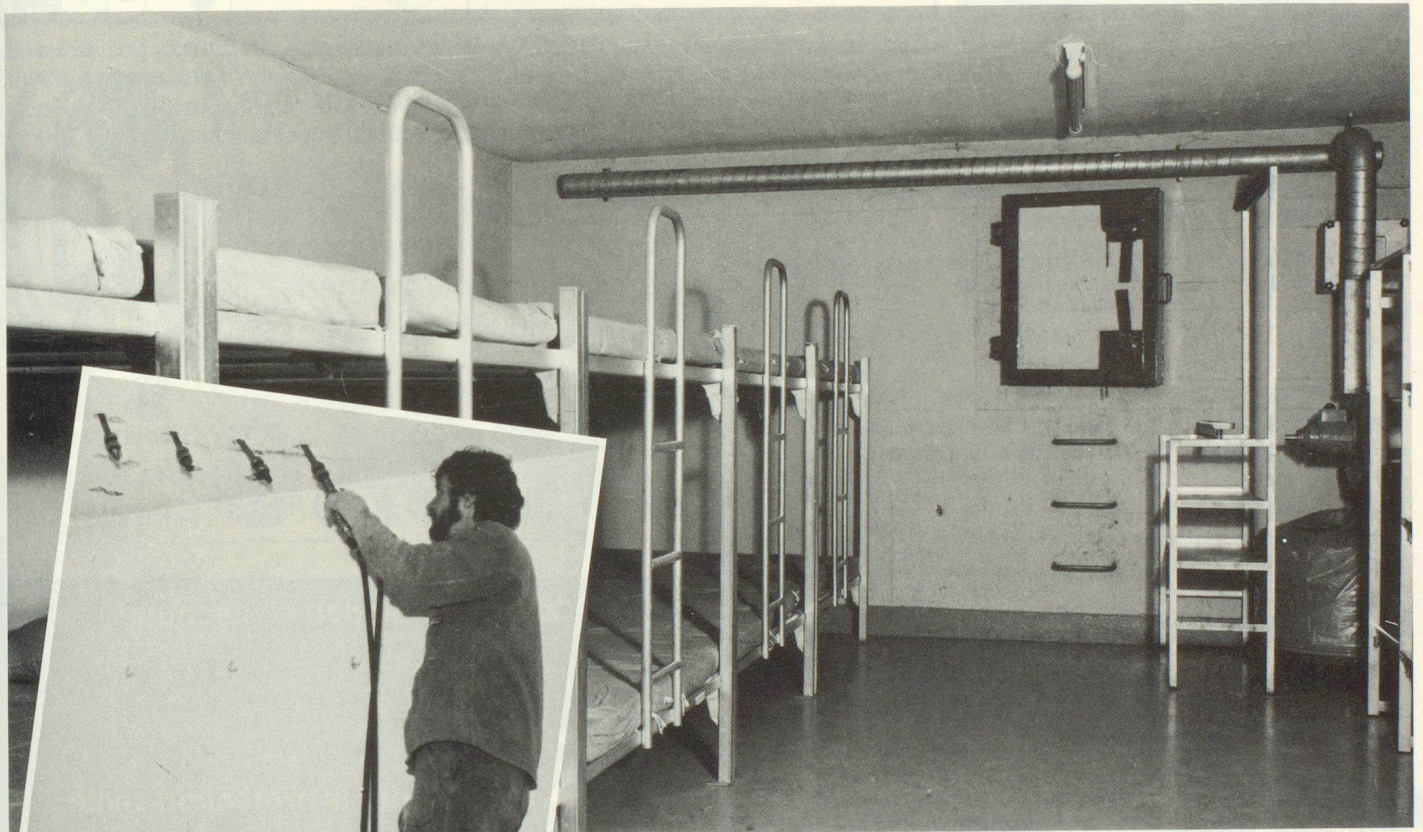
**unser Vertrauen**

**Ihr Spezialist  
für Schutzräume und Unterkünfte**

**hostramobilier**

**Hochstrasser AG**  
Eichwiesstrasse 9 · 8630 Rüti  
Tel. 055 3117 72

# Die Spezialisten für das Abdichten von Betonbauwerken.



## **Abdichten von Betonbauwerken.**

Das RENESCO Flexin<sup>®</sup>-Injektionssystem behandelt den Schaden nicht nur an der Oberfläche. Das gesamte Schadenzentrum und der ganze Baukörperquerschnitt werden vollständig gedichtet.

Die Korrosion der Armierung und andere gravierende Folgeschäden werden durch das RENESCO Flexin<sup>®</sup>-Verfahren ein für allemal verhindert oder gestoppt.

In Tiefgaragen, Zivilschutzbauten und anderen erdüberdeckten Betonbauwerken können undichte Stellen und Wassereinträge schlimmste Folgen haben. Da gilt es, rasch und wirkungsvoll einzugreifen.

Als Spezialisten für Bautenschutz und Bausanierung verfügen wir über die Mittel und Methoden, die in solchen Fällen sicheren Erfolg bringen. Möchten Sie mehr über die Renesco erfahren?

Oder haben Sie ein konkretes Problem zu lösen? Bitte rufen Sie uns an.

**renesco**<sup>®</sup>  
**Bautechnik AG**

Lauetstrasse 35, 8112 Otelfingen-Zürich  
Telefon: 01/844 31 71

Filialen in Basel, Bern, Chur, Lugano,  
St. Gallen, Servion-Lausanne

## **Coupon**

- Rufen Sie mich bitte an.
- Ich bitte um den Besuch eines technischen Beraters.
- Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen.

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Renesco Bautechnik AG,  
Lauetstrasse 35, 8112 Otelfingen

Flexin ZS 56/1984



Schubkarren  
Mod. «Zivilschutz»



Paketroller  
mit Tasche

Auswahl aus unserem  
Lieferprogramm: Transportgeräte,  
Hebezeuge und Zubehör

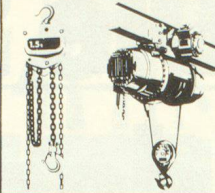
Eigen-  
fabrikation **COMORGA** General-  
vertretungen

**COMORGA**

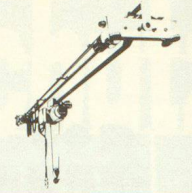
COMORGA AG 8041 ZÜRICH  
Leimbachstrasse 153  
Telefon 01 45 18 41

Zahlreiche weitere Modelle  
lieferbar:  
Verlangen Sie Unterlagen

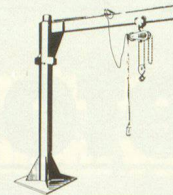
Hebezeuge: Hand-  
betrieb und elektrisch



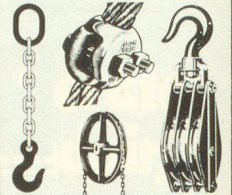
Bauteile für  
Laufkrane



Ausleger- und Portal-  
krane, Hubwagen



Zubehör



## HEINIGER fabriziert und liefert

Installationsdrähte, Litzen, diverse Kabeltypen, Telefon-  
anschlusskabel, abgeschirmte Kabel. Sonderanfertige-  
nungen nach Kundenwunsch.

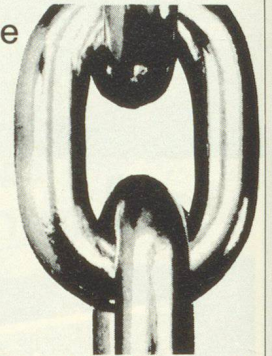
Anschlusskabel mit angespritzten Steckern. Verlänge-  
rungskabel. Fertig konfektionierte Kabel.



A. HEINIGER & Co. AG  
3072 Ostermündigen  
Blankweg 4, Telefon 031 51 1777

Die Vertrauensfirma für Ihre  
Sicherheitsprobleme!

Alarmanlagen  
Türfernsehsprechanlagen  
Fernsehüberwachungen  
Notstromleuchten



SICHERHEITSTECHNIK

**MEXAG**

Riedtlistrasse 8  
8042 Zürich  
Tel. 01/363 17 69

## Schaumstoffmatratzen Kissen, Woldecken

für Zivilschutz und Militär

Seit 20 Jahren bieten wir: – günstige Preise  
– kurze Lieferfristen  
– beste Qualität

**ARTLUX**

Nordstrasse 4, 9532 Rickenbach, Telefon 073 23 69 22

## Textilien für den Zivilschutz

Woldecken – Leintücher  
Schlafsäcke aus Baumwolle  
Kissen und Duvets

Fabrikpreise

## Textiles pour la protection civile

Couvertures laine et acryl  
Draps de lit – Sacs de couchage en coton  
Duvets et coussins

Prix de fabrique

Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA, 1950 Sion  
Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten  
Telefon 027 23 22 33

## Impressum

Herausgeber / Editeur / Editore  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Postfach 2259, 3001 Bern

Zentralpräsident / Président central / Presidente  
centrale  
Professor Dr. Reinhold Wehrle  
4524 Günsberg SO  
Präsident der Presse- und Redaktionskommission  
Président de la Commission de rédaction et  
d'information  
Presidente della Commissione stampa e redazione  
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

### Redaktion / Rédaction / Redazione

Heinz W. Müller, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81  
Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione  
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn, Telefon 065 21 41 31  
Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni  
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68,  
Telex 812370

Abonnement: Fr. 35.– für Nichtmitglieder (Schweiz) Fr. 45.– (Ausland)

Abonnement: Fr. 35.– pour non-membres (Suisse) Fr. 45.– (étranger)

Abbonamento: Fr. 35.– per non membri (Svizzera) Fr. 45.– (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.–

Erscheinungsweise / Parution / Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)